



DK - BRUGSANVISNING

Disse briller er beregnet til at forhindre partikler med stor hastighed i at trænge ind i øjet. Ikke til brug sammen med værkøj med sprængpatron. Disse briller kan også bæres uden på brugerens egne briller. Brillerne opfylder kravene i EN 166:2001. Linsens brydnings-evne er klasse 1 i henhold til EN 166:2001 afs. 7.1.2.1.2.

Tilpasning:

Første gang brillerne tages i brug, strammes hovedbåndet og brillerne justeres, så de sidder godt og sikkert.

Opbevaring:

Skal opbevares ved 5 – 40°C og en fugtighedsgrad på mindre end 90%. Må ikke komme i kontakt med slibemidler, opløsningsmidler og dampe af opløsningsmidler. Når brillerne ikke er i brug bør de opbevares i en kasse eller pose.

Rengøring:

Rens linserne og stellet med varmt sæbevand. Aftør linserne så lidt som muligt, tør dem i stedet med en duppende bevægelse. Undlad at aftørre linserne når de er tørre. Brillerne kan desinficeres med et mildt desinfektionsmiddel.

Vedligeholdelse:

Brillernes maksimale brugstid er 2 år. Linsen bør undersøges med jævne mellemrum. Hvis der er tætehuller eller skrammer på linser, eller stellet er beskadiget, skal hele brillen straks udskiftes.

Advarsel:

Materiale der kommer i kontakt med brugerens hud, kan tænkes at fremkalde en allergisk reaktion hos modtagelige personer.

Mærkning:

Stel: Symbolet identificerer fabrikanten og efterfølges af nummeret på den norm, efter hvilken brillerne er afprøvet. De følgende cifre angiver anvendelsesområde. Endelig kommer symbolet for slag med lav energi samt attestmærket.

Linse: Symbolet identificerer fabrikanten og efterfølges af optisk klasse (1) samt symbolet for slag med lav energi (F).

D - GEBRAUCHSANWISUNG

Die Brille schützt gegen starker Stoss-Belastung durch Projektile. Diese Brille darf nicht beim Umgang mit Bolzentreibwerkzeugen getragen werden. Die Schutzbrille kann über einer normalen Korrekturbrille getragen werden.

Diese Schutzbrille erfüllt EN 166:2001. Der Brechwert der Sichtscheibe entspricht Klasse 1 nach EN 166:2001. 7.1.2.1.2.

Anpassung

Bitte passen Sie diese Schutzbrille vor den ersten Tragen mit Hilfe des Kopfbandes so an, dass sie sicher sitzt.

Lagerung

Das Produkt zwischen 5 - 40°C sowie unter 90% Luftfeuchtigkeit lagern. Sichtscheibe vor Abrieb schützen und von Lösungsmitteln und Lösungsmitteldämpfen fernhalten. Bei Nichtgebrauch bewahren Sie die Brille bitte in einem Etui auf.

Reinigung

Sichtscheibe und Fassung mit warmem Seifenwasser reinigen. Leicht mit Brillenreinigungspapier abtupfen. Sichtscheibe niemals trocken reinigen. Die Brille kann mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln desinfiziert werden.

Wartung

Die Lebensdauer des Produktes ist auf 2 Jahre begrenzt. Die Sichtscheibe regelmäßig auf Kratzer bzw. Beschädigungen prüfen. Bei verkratzter bzw. beschädigter Sichtscheibe oder einer beschädigten Fassung die gesamte Schutzbrille ersetzen.

Warnung

Werkstoffe, die mit der Haut des Trägers in Berührung kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.

Kennzeichnung

Fassungs-Kennzeichnung: Das erste Symbol ist die Identifikation des Herstellers, gefolgt von der Nummer der Norm, nach der diese Schutzbrille getestet wurde. Danach wird der Verwendungsbereich angegeben, das Symbol für "Stoss mit kleiner Energie" sowie das Zertifizierungszeichen.

Sichtscheiben-Kennzeichnung: Das erste Symbol bezeichnet den Hersteller, gefolgt von der optischen Klasse (1) und dem Symbol für "Stoss mit kleiner Energie" (F).

GB - INSTRUCTIONS

These spectacles are designed for protection against high speed particles entering the eye. Not for use with explosive cartridge tools. These spectacles may also be worn over wearer's own prescription spectacles. These eye protectors meet the requirements of EN 166:2001. The refractive power of the lens is class 1 according to EN 166:2001 section 7.1.2.1.2.

Fitting

When wearing for the first time pull the head band tight and adjust the goggles for a good safe fit.

Storage

Store between 5-40 degrees C; humidity of less than 90%. Keep away from contact with abrasives, solvents or solvent vapours. Replace in case or protective bag when not in use.

Cleaning

Clean lens and frame in warm soapy water. Wipe the lens as little as possible: dry with a dabbing motion. Do not wipe the lens when dry. You can disinfect the spectacles using a mild disinfectant.

Maintenance

The maximum life of the equipment is 2 years. Inspect the lens regularly: pitted or scratched lens or damaged frame requires complete replacement.

Warning

Materials which may come into contact with the wearer's skin could cause allergic reaction to susceptible individuals.

Markings

Frame: The symbol identifies the manufacturer and is followed by the number of the standard that the goggles have been tested to; the following digits are the field(s) of use; lastly there is a symbol for low energy impact (F).

Lens: The symbol identifies the manufacturer and is followed by the optical class (1) and the symbol for low energy Impact (F).

N - BRUKSANVISNING

Disse brillene er laget spesielt for å beskytte øynene mot partikler med høy hastighet. Ikke for bruk med sprengpatron-verktøy. Disse brillene kan også brukes over brukerens vanlige briller (lesebriller o.l.).

Disse vernebrillene oppfyller kravene i EN 166:2001, Ifølge EN 166:2001, avsnitt 7.1.2.1.2 er linsenes brytningsevne i klasse 1.

Tilpasning

Første gang de tas i bruk, strammes hodebåndet slik at de sitter godt.

Lagring/oppbevaring

Bør oppbevares ved 5 - 40°C og hvor fuktigheten er under 90%. Må ikke komme i kontakt med slipemidler, løsemidler eller løsningsmiddeldamp. Legge tilbake i etuiet eller posen etter bruk.

Rengjøring

Linser og innfatning kan vaskes i varmt såpevann. Tørk linsene minst mulig, bare tørk lett uten å gni. Ikke tørk av linsene når de er tørre. Brillene kan desinfiseres med et mildt desinfeksjonsmiddel.

Vedlikehold

Maksimal brukstid for utstyret er 2 år. Linsene bør undersøkes regelmessig; dersom det finnes groper eller riper, må de øyeblikkelig skiftes ut det samme gjelder innfatningen – hele Besøksbrille-brillen må byttes ut.

Advarsel

Materialer som kommer i kontakt med brukerens hud kan forårsake allergiske reaksjoner i påvirkelige individer.

Merkning

Innfatning: Det første symbolet er fabrikkensymbol, det neste viser etter hvilken standard beskyttelsebrillene er testet og godkjent. De neste sifrene angir bruksområde(r), og til sist kommer symbolet for lavenergistøt etterfulgt av sertifiseringsmerket.

Linser: Det første symbolet er fabriksymbolet, deretter kommer optisk klasse (1) og symbol for middel støtbelastning (F).

NL - GEBRUIKSAANWIJZING

De brillen zijn ontworpen als bescherming tegen projectielen die met hoge snelheid in de ogen kunnen dringen. Niet voor gebruik met boutenschietamers. Deze bril kan over de eigen bril van de gebruiker worden gedragen.

Deze veiligheidsbrillen voldoen aan de norm EN 166:2001. De refractiefactor van de lenzen is klasse 1 in overeenstemming met EN 166:2001 sectie 7.1.2.1.2.

Aanpassen

Plooi de bril bij de slapen wanneer u deze voor de eerste maal gebruikt. Pas de bril zo aan dat hij goed en veilig zit.

Bewaren

Bewaar bij 5 tot 40°C en een luchtvochtigheidsgraad van minder dan 90%. Vermijd contact met schurende voorwerpen, oplosmiddelen of dampen hiervan. Bewaar in een etui of beschermende zak wanneer niet in gebruik.

Reinigen

Reinig de lenzen en het montuur met een warm sopje. Wrijf zo weinig mogelijk over de lenzen. Droog met deppende bewegingen. Niet over droge lenzen vegen. Deze veiligheidsbril mag worden ontsmet met een zacht ontsmettingsmiddel.

Onderhoud

De maximum levensduur van de uitrusting bedraagt 2 jaar. Inspecteer regelmatig de lenzen. In geval van aagetaste of gekraste lenzen of montuurbeschadiging moet de Brillen voor bezoekers bril volledig worden vervangen.

Waarschuwing

Materialen die in contact komen met de huid kunnen bij gevoelige personen allergische reacties veroorzaken.

Markerings

Montuur: Het symbool identificeert de fabrikant, gevolgd door het nummer van de norm volgens dewelke de stofbril werd getest. Het volgende cijfers staan voor de toepassingsgebieden. Ten slotte is er het symbool voor bescherming tegen projectielen met geringe kracht en het goedkeuringsmerkteken.

Lenzen: Het symbool identificeert de fabrikant, gevolgd door de optische klasse (1) en het symbool voor bescherming tegen projectielen met geringe kracht (F).

S - BRUKSANVISNING

Skyddsglasögonen har utvecklats för att skydda mot partiklar som flyger mot ögonen med hög hastighet. Ej för användning med sprängpatronverktyg. De här skyddsglasögonen kan också bäras på vanliga glasögon.

Ögonskydden uppfyller kraven för EN 166:2001. Linsemassans reflektivitetsförmåga är klass 1 enligt EN 166:2001, avsnitt 7.1.2.1.2.

Provning

När du använder skyddet första gången ska du spärra åt nackbandet och justera glasögonen så att de sitter bra och säkert.

Lagring

Lagra skyddet i temperatur mellan 5 - 40°C och i luftfuktighet mindre än 90%. Se till att skyddet inte kommer i kontakt med slipande medel, lösningsmedel eller lösande ångor. Lagra skyddet i förpackningen eller i en skyddpåse när det inte används.

Rengöring

Rengör skyddet med varmt tvålatten. Torka skyddsglasat så lite som möjligt, och torka genom att klappa lätt. Torka inte av skyddsglasat när det är torrt. Du kan desinficera skyddet med ett mildt desinfektionsmedel.

Underhall

Maximala användningstiden för utrustningen är två år. Inspektera linsens regelbundet. Om linserna är gropiga eller repade, eller om bågarna är skadade ska Visitor-glasögonen genast ersättas helt och hållet.

Varning

Material som kan komma i kontakt med användarens hud kan orsaka allergiska reaktioner på känsliga individer.

Märkning

Bågarna: symbolen anger tillverkare och sedan står numret på den standard enligt vilken skyddsglasögonen har testats. Följande symbol står för användningsområde. Sist står symbolen för skydd mot stötar och certifikationsmärket.

Linserna: symbolen anger tillverkare och sedan står en symbol för optisk klass (1) och en för skydd mot stötar (F).

SF - KATSO KÄYTTÖOHJEITA

Nämä suojalasit on tarkoitettu käytettäväksi silloin, kun silmät on suojattava suurella nopeudella lentäviltä hiukkasilta, joiden liike-energia ei kuitenkaan ole suuri. Suojalaseja ei pidä käyttää työskenneltäessä paineilmatyökaluilla. Laseihin kiinnitettävät vihreät linssit suojaavat auringonsäteiltä ja häikäisyltä. Naitä suojaaseja voidaan käyttää myös tavallisten silmälasien päällä.

Suojalasit vastaavat standardin EN 166:2001, vaatimuksia.

Linssien taittokyky on luokkaa 1 standardin EN 166:2001 kohdan 7.1.2.1.2. mukaan.

Suojalasien sovittaminen

Kun otat suojalasit käyttöön ensimmäisen kerran, kiristä päänauha sopivaksi ja sovita lasit tukevastispalkkolleen.

Säilytys

Säilytä naamarie 5 - 40°C:n lämpötilassa. Kosteuden tulee olla alle 90%. Naamari ei saa joutua kosketuksiin hankausaineiden, liuottimien tai liuotinhöyryjen kanssa. Säilytä naamaria suojakotelossa tai -pussissa, kun sitä ei käytetä.

Puhdistus

Puhdista linssit ja kehykset lämpimällä saippuavedellä. Pyyhi linsskejä mahdollisimman vähän ja kuivau kevyesti taputteleamalla. Älä pyyhi linsskejä niiden ollessa kuivia. Voit puhdistaa lasit miedolla desinfiointiaineella.

Huolto

Suojalasien käyttöikä on enintään kaksi vuotta. Tarkista linssit säännöllisesti. Jos linssit ovat syöpynneet tai naarmuuntuneet tai jos kehykset ovat vioittuneet, vaihda Suojalasit vierailijoiden käyttöön – suojalasit kokonaan uusiin.

Varoit

Nämä suojalasit saattavat aiheuttaa allergisia reaktiota henkilöille, jotka ovat herkistyneet suojallasien valmistuksessa käytetyille materiaaleille.

Tuotemerkinnät

Kehykset: Valmistajan tunnuksen jälkeen on sen standardin numero, jonka mukaan suojaiasit on testattu. Seuraavat numerot kertovat käyttöalueen/alueet. Viimeisenä on suojaustyyppitunnus (heikon iskuvoiman hiukkaset) sekä hyväksymismerkintä.

Linssi: Valmistajan tunnuksen jälkeen on optisen luokan merkintä (1) sekä suojaustyyppitunnus (F) heikon iskuvoiman hiukkaset.

IS - LEIDBEININGAR

Þessi hlífðargleraugu eru hönnuð sem vörn gegn leifturögnum. Þau eru ekki vörn þegar unnið er með verfæri sem innihalda sprengjuhleðslu. Hægt að nota yfir venjuleg sjöngleraugu.

Hlífðargleraugu númer 3100, 3101 og 3102 uppfylla skilyrði EN 166:2001. Ljósbrót linsunnar er flokkað í class 1 samkvæmt EN 166:2001 hluta 7.1.2.1.2.

Athugið

Þegar hlífðargleraugun eru notuð í fyrsta skipti, strekkið þá vel á hnakkabandinu og tryggjið þannig að þau þrýstist vel að andlitinu.

Geymsla

Geymist við 5°-40°C þar sem raki er undir 90%. Forðist að setja hlífðargleraugun í snertingu við leysiefni. Geymist í kassa eða geymslupoka þegar ekki er verið að nota hlífðargleraugun.

Hreinsun

Hreinsið linsur og ramma með sápuvatni. Strjúkið linsuna eins lítið og mögulegt er: þurrkið mjúklega af henni. Strjúkið ekki linsuna þegar hún er þurr. Sóttthreinsa má hlífðargleraugun með því að nota milda sóttthreinsiklúta.

Viðhald

Hámarkslíftími þessara hlífðargleraugna er 2 ár. Fylgist vel með ástandi linsu: ef linsan rispast eða ef ramminn skemmist þarf að endurnýja hlífðargleraugun.

Varúð

Efni í hlífðargleraugunum sem geta komist í snertingu við húð gætu valdið ofnæmiseinkennum hjá viðkvæmum einstaklingum.

Merkingar

Rammi: Merkið gefur til kynna framleiðanda en þar á eftir koma tilvitnanir í þá staðla sem hlífðargleraugun hafa verið prófuð samkvæmt; í framhaldi af því koma tölur sem gefa til kynna notkunarsvið; að lokum er tákn sem segir til um lítið brotþol (F).

Linsa: Merkið gefur til kynna framleiðanda en þar á eftir er vitnað í class (1) skilgreiningu hlífðargleraugnanna; að lokum er tákn sem segir til um lítið brotþol (F).